



# Károlyi József Alapítvány

Hírlevél

n°17 – 2013

2011. szeptemberben a kastély teljes helyreállítása után a 2012-es rendezvények számára rendelkezésre álló terek összességének működésbe helyezése következett.

2012-ben elindítottuk a parkrestaurációs programot, amely a másfél hektáros kiszáradt tó vízpótlásával, a sziget hídjainak és a gloriett helyreállításával, a tájkép visszanyerésével, a sétautak restaurálásával, a vadon nőtt fák kivágásán és a ritka fajok védelmén át az angolpark rekonstrukciójával jár, tekintettel a környezetre és a parkban nagy számban fészkelő madarakra.

A projekt jelenleg elbírálás alatt lévő európai uniós – az *Új Széchenyi Terv* „KEOP” intézkedésén keresztül – támogatás tárgya, egy másik uniós kerethez intézett kérelemhez hasonlóan, amely egy fontos épület turisztikai hasznosítását kívánja megvalósítani a parkban.

## Az Alapítvány kulturális tevékenysége

Mindenekelőtt, szeretnénk köszönetet nyilvánítani azoknak a partnereinknek, akiknek a támogatása lehetővé tette, hogy kulturális programjainkat az Alapítvány szellemiségével egyező európai szintre kiterjeszthetjük.

Az év elején elindítottuk a katalogizálását annak az archívumnak, amely a világszerte ismert genealógus és heraldika szakértő *Vajay Szabolcs*-é, akinek könyvtárát és gyűjteményét 2011. őszén a kastély ovális nagykönyvtárában hoztuk létre, egy új könyvtáros közreműködésével, akit alkalmazni tudtunk.

2012. áprilisban, a *Budapesti Francia Intézettel* közösen, az *International Business School*, az *Art Market Budapest*, a *FlashArt* és a *Magyar Kortárs Galériák Egyesülete*, valamint a párizsi *IESA* közreműködésével és a *Török Köztársaság* Nagykövetsége támogatásával, „Kortárs műkereskedelem: szenvedély? spekuláció?” címmel nagy nemzetközi konferenciát szerveztünk, amely számos magyar és külföldi galériatulajdonost, művészettörténészt és kritikust, kurátort és múzeumigazgatót vonzott.

Franciaországot *Flavie Durand-Ruel*, a galériaház irattár felelőse, *Jean-Gabriel Mitterrand* galériatulajdonos és *Jean Clair* művészettörténész képviselték, akikhez csatlakozott többek között *Hegyi Lóránd* (*Musée d'Art Moderne, Saint-Étienne*), Bécsből *Soraya Stubenberg* (*Sotheby's*) és *Hans Knoll*, valamint *Natasa Ivancevic* (*Kortárs Művészetek Múzeuma, Zágráb*) és *Bige Orer* (*isztambuli bienálé*). A konferencia előadásai 2013 elején a *Helikon* kiadó gondozásában jelennek meg.

**Táj és természet** témakörben június 1. és 3. között zajlottak a 8. *Európai Dísznövény és kertművészeti Napok*, meghívott díszvendég ország Franciaország, Ciprus és Dánia volt. A ciprusi nagykövetség támogatásának köszönhetően *Anna Marengou* előadást tartott Nicosia faláról, *Jens Hendeliowitz* tájépítész Dánia királyi parkjainak helyreállításait mutatta be a dán nagykövetség támogatásával. A tudományos előadások fő témája „a víz a kertművészetben és a természetben” volt. Vendégül láttuk az *Olasz Kultúrintézetnek* köszönhetően *Marina Cogotti* művészettörténészt, a *Villa d'Este* szökőkútjainak specialistáját és *Gilles Bultez*-t a versailles-i kastélypark szökőkútjainak megbízottját a *Francia Intézet* támogatásának köszönhetően.

A párizsi *Fondation d'Auteuil*-ből érkező fogyatékkal élő fiatalok 6. alkalommal töltötték szállodai és kertészeti gyakorlati idejüket a Napok alatt.

Szeptember 15. és 16. között „nyitott kapuk” alkalmából a tradicionális *Európai Örökségi Napokon* bemutattuk a Károlyi család által épített kastélyokat és kápolnákat, valamint a magyar kastélyok jogi helyzetét bemutató kiállítást szerveztünk, amely úgy tűnik információhiányt pótoló látogatóink körében. A fehérvárcsurgói kastély esetében pl. sokan jóhiszeműen azt hiszik, hogy azt „a Károlyi család visszakarta”. Ezzel szemben a valóság az, hogy a kastély tulajdonosa továbbra is a magyar állam (tulajdonosi jogait a *MNV Zrt* – *Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt* képviseli), sőt privatizációját a törvény tiltja is, amennyiben a kastély „tartós állami tulajdonban tartandó” műemlékként van nyilvántartva. A Károlyi család alapítványán és részvénytársaságán keresztül nem tulajdon-, hanem *vagyonkezelési* jogot szerzett az ingatlanra 94 évre.

Ennek keretében 2011-ben az MNV Zrt az „*év vagyonekezelője*” elismerésben részesítette.

Ismételten a zene kitüntetett szerepet kapott egész évben, nemcsak a Kertművészeti Napok megnyitó koncertje alkalmából, melyet az Európai Unió elnökség keretein belül a Dán Királyság nagykövetségének támogatásával a *Danish String Quartet* adott, de júniusban *Florence Sitruk* hárfakoncertjével is.

A koncertet megelőzően a londoni *Sands Films Ltd* filmbeli történeti ruhákat bemutató kosztümökből nyílt kiállítás, amely a látogatók között nagy sikert aratott és számos iskolás program része volt az év folyamán. Két ruha képviselte a Károlyi kastélyt az „*Antik Enteriőr*” kiállításon a budapesti Múcsarnokban, 2012. decemberben.

Június elején társultunk az *I. Nemzetközi Végh Sándor Vonósnégyes Versenyhez*, melyet Keller András szervezett Budapesten. A Károlyi József Alapítvány különdíjat adományozott a magyar *Accord* vonósnégyesnek: utazási költségek támogatása Párizsban, a Magyar Intézetben november 30.-án tartott koncerthez.

Szeptember 21. és 23. között zajlott a *3. Quartettissimo Nemzetközi Vonósnégyes Fesztivál*, a *Pro-Quartet Európai Kamarazenei Központtal* (igazgató: *Georges Zeisel*) közös szervezésben, szokás szerint összehozva három különböző országból érkező vonósnégyest. A holland nagykövetségnek köszönhetően Hollandiából érkezett *Rubens Kvartett* koncertjét *Robert Milders* nagykövet emlékének szentelte, aki lelkes támogatója volt a rendezvénynek, és aki néhány héttel előtte hunyt el hirtelen. A *Bennewitz Kvartett* (Cseh Köztársaság) koncertjét a Cseh Intézet, a *Zaïde Kvartett* (Franciaország) előadását a Francia Intézet támogatta. Az esti koncertek mellett négy zeneiskola diákjainak délelőtti koncertjei, lantbemutató, beszélgetés *Komlós Péterrel* (*Bartók Kvartett*) és „*Budapesttől Cremonáig*” címmel a bécsi *Pápai Róbert* régi hegedű kiállítása egészítették ki a fesztiválprogramot. A kvartett zeneművészet bemutatkozott a helyi általános iskolában, valamint vasárnap a község három templomában (katolikus, református, evangélikus) tartott szertartásokat zenei kísérettel egészítette ki, illetve G. Zeisel vonósnégyesek történetéről szóló dokumentumfilm sorozat utolsó részének bemutatásával gazdagította a programot.

Október 1.- és 15. között újból részt vettünk a „*Múzeumok Fesztiválja*” programon, amely 2009-ben azzal a céllal indult, hogy felhívja az érdeklődők figyelmét a magyar múzeumokra és történelmi épületekre. A program kétségtelenül óriási sikerrel járt, a látogatók ingyenesen bejárhatták az épület azon részeit, melyek általában nem látogathatók. Az *Odyssée* európai programon belül az *Ambronay-i Kulturális Találkozó Központ* együttműködésének köszönhetően létrejött bentlakásos barokk zenei műhely keretein belül fogadtuk a „*der Musikalischer Garten*” csoportot, akik megnyitó koncertet adtak ezen a Fesztiválon. Utóbbi november 11.-én, Szent Márton napján, a „*Múzeumok őszi éjszakájával*” zárult: emlékezve a szent életére, kézműves műhely előzte meg a kihagyhatatlan és a jövőben hagyománnyá váló, éjszaka lámpás segítségével, Szent Márton szamarának keresését. A szamarat

igen kedvesen újból a község állatorvosa bocsátotta rendelkezésre!

Novemberben a *Szent-Erzsébet napi* gyertyafényes hangverseny alkalmából örömmel fogadtunk tíz osztrák fiatal gitárost és mandolinost a „*Pro Musica*” együttest, vezetőjük *Helga Maier* az új bécsi mandolin és gitár együttes valamint az *Austrian Cecilia Együttes* karmestere.

## Terveink 2013-ban

- Március 8-9-én: nemzetközi tudományos konferencia „*Mire egy alkotmány: nemzeti sajátosságok és európai konszenzus között*” címmel, a Francia Intézet együttműködésével és az Osztrák Kulturális Fórum, a Cseh Központ, a belga, svájci és lengyel nagykövetségek, valamint a párizsi *Robert Schuman* és a budapesti *Konrad Adenauer* alapítványok támogatásával: a konferencia célja azoknak a kérdéseknek a tanulmányozása európai összehasonlításban, amelyek az új magyar alaptörvény elfogadása kapcsán merültek fel: mit jelent egy alkotmány egy nemzet identitásában, milyen értékeket kell, hogy képviseljen (vagy ne képviseljen), kell-e benne hosszú preambulum, vagy sem, hogyan kell felépíteni az alkotmányvédelmet, stb.

- *9. Európai Dísznövény és Kertművészeti Napok* (május 31-június 2). Díszvendégek (Franciaországon kívül), Litvánia és Írország, az uniós elnökséget betöltő két ország. Tudományos előadások témája: „*A kertművészetben túl : kertészeti szakképzés Európában*”.

- *4. Quartettissimo Nemzetközi Vonósnégyes Fesztivál*, szeptember 20 - 22.

- A park és melléképületei helyreállítási munkák beindítása.

## Kiadványaink

Tájékoztatjuk barátainkat és olvasóinkat, hogy kiadványaink elérhetők a kastély ajándékboltjában, budapesti könyvesboltokban vagy megrendelhetők a [kastely@karolyi.org.hu](mailto:kastely@karolyi.org.hu) címen. Különösen ajánljuk legújabb publikációnkat: egy kis illusztrált kötet a kastély történetéről és annak helyreállításáról, valamint konferencia kiadványaink (minden előadás összefoglalója angol, francia vagy magyar nyelven alkalomtól függően), melyek a *Helikon* Kiadó gondozásában jelentek meg:

- *Örökség a gazdaságban*, 2010

- *Etnikai és nyelvi kisebbségek Európában: gazdagság és tapasztalatok*, 2011

- *Kortárs műkereskedelem: szenvedély? spekuláció?* 2012

---

**Kapcsolat Magyarországon** : Petőfi u. 2., H-8052 Fehérvárcsurgó  
Tel. + 36 21 311 04 26 Fax + 36 22 578 081  
e-mail : [kastely@karolyi.org.hu](mailto:kastely@karolyi.org.hu) et [angelica@karolyi.org.hu](mailto:angelica@karolyi.org.hu)  
web : [www.karolyi.org.hu](http://www.karolyi.org.hu)

**Franciaországban** : 18 rue du Pré aux Clercs, F-75007 Paris  
Tel/fax + 33 1 42 22 07 60, e-mail : [karolyi2@wanadoo.fr](mailto:karolyi2@wanadoo.fr)